

Az ELI-HU Nonprofit Kft.

...3.../2023. (07.24) sz.

ügyvezetői utasítása

**A TÁRSASÁG BELSŐ VISSZAÉLÉS-BEJELENTŐ RENDSZERÉRŐL, VALAMINT A
BEJELENTÉSEK KEZELÉSÉNEK RENDJÉRŐL**



Dr. Szabó Gábor
ügyvezető
ELI-HU Nonprofit Kft.

Hatályos és alkalmazandó: 2023. július 24. napjától

Tartalom

I.	A SZABÁLYZAT CÉLJA	3
II.	TÁRGYI HATÁLY	3
III.	SZEMÉLYI HATÁLY	4
IV.	VISSZAÉLÉS-BEJELENTŐ RENDSZER MŰKÖDTETÉSÉÉRT, BEJELENTÉSEK KIVIZSGÁLÁSÁÉRT FELELŐS	4
V.	VISSZAÉLÉSEK BEJELENTÉSE (BELSŐ VISSZAÉLÉS-BEJELENTŐ RENDSZER)	5
VI.	A BEJELENTÉSEK KIVIZSGÁLÁSA, INTÉZKEDÉS	6
VII.	BEJELENTŐRE HÁTRÁNYOS INTÉZKEDÉS TILALMA	8
VIII.	ADATKETELÉS, ADATVÉDELEM	10
IX.	KONTROLLKÖRNYEZET ERŐSÍTÉSE	11
X.	NYILVÁNTARTÁS, IRATKEZELÉS	11
XI.	ZÁRÓRENDELKEZÉSEK	12
XII.	MELLÉKLET	13

I. A SZABÁLYZAT CÉLJA

Az ELI-HU Nonprofit Kft. (továbbiakban: Társaság) a panaszokról, a közérdekű bejelentésekről, valamint a visszaélések bejelentésével összefüggő szabályokról szóló 2023. évi XXV. törvénynek (Panasz tv.) történő megfelelés érdekében, a jelen szabályzatban (továbbiakban Szabályzat) határozza meg a belső visszaélés-bejelentő rendszerére, valamint a visszaélések kezelésének és kivizsgálásának rendjére vonatkozó alapvető szabályokat.

A jelen Szabályzat alapvető célja, hogy egy hatékony belső visszaélés-bejelentő rendszer megteremtésével és működtetésével, a bejelentések kezelésének szabályozásával, és a visszaélést bejelentők megfelelő védelmével hozzájáruljon a Társaság transzparens működéséhez, a visszaélések hatékony megelőzéséhez, illetve időben történő feltárásához és megfelelő orvoslásához, annak érdekében, hogy a Társaság a működése során maradéktalanul megfeleljen a vonatkozó jogszabályi előírásoknak, belső szabályozóknak és alapvető etikai, erkölcsi normáknak.

II. TÁRGYI HATÁLY

1. A jelen Szabályzat tárgyi hatálya kiterjed a Társaság teljes működésére, valamennyi tevékenységére és folyamatára.
2. A Társaság belső visszaélés-bejelentési rendszerében jogellenes vagy alapos okkal jogellenesnek feltételezett, illetve a Társaság belső szabályzatai által előírt magatartási szabályokba ütköző, azokkal ellentétes cselekményre vagy mulasztásra, illetve egyéb visszaélésre (a továbbiakban együttesen hivatkozva: visszaélés) vonatkozó információt lehet bejelenteni, amelyről a bejelentő a munkavégzéssel kapcsolatos – illetve arra irányuló előkészületre vonatkozó - tevékenységével összefüggésben szerzett tudomást. A Társaságnál mindenkor hatályban lévő, a Társaság szervezeti integritását sértő események és panaszok kezelésére vonatkozó, mindenkor hatályos szabályzatában meghatározott fogalom szerinti integritást sértő események is ebbe a fogalmi körbe tartoznak, azaz visszaélésnek minősülnek és bejelenthetőek a jelen Szabályzat szerinti belső visszaélés-bejelentő rendszerben.

III. SZEMÉLYI HATÁLY

3. A Szabályzat személyi hatálya megegyezik azon személyi körrel, akik a Társaság belső visszaélés-bejelentési rendszerében bejelentést tehetnek:

a) Foglalkoztatott - akkor is, ha a jogviszonya a Társasággal megszűnt, vagy a Társasággal jogviszonyt létesíteni kíván, ha a jogviszony létesítésére vonatkozó eljárás megkezdődött;

b) Gyakornok, diák és önkéntes - akkor is, ha a jogviszonya a Társasággal megszűnt, vagy a Társasággal jogviszonyt létesíteni kíván, ha a jogviszony létesítésére vonatkozó eljárás megkezdődött;

c) Tulajdonosok, menedzsment, felügyelő szerv - ha a Társasággal való szerződéses kapcsolat létesítésére vonatkozó eljárás megkezdődött, szerződéses kapcsolatban áll, vagy állt fent;

d) Egyéni vállalkozó, az egyéni cég - ha a Társasággal való szerződéses kapcsolat létesítésére vonatkozó eljárás megkezdődött, szerződéses kapcsolatban áll, vagy állt fent.

e) Vállalkozó, alvállalkozó, beszállító, illetve megbízott felügyelete és irányítása alatt álló személy - ha a szerződéses kapcsolat létesítésére vonatkozó eljárást megkezdődött, szerződéses kapcsolatban áll, vagy állt fent.

4. A jelen Szabályzat alkalmazásában foglalkoztatottnak minősül az a természetes személy, aki a Társaság számára és annak irányítása alatt foglalkoztatásra irányuló jogviszony keretében, ellenérték fejében tevékenységet végez, vagy önmaga foglalkoztatását végzi. A jelen Szabályzat alkalmazásában foglalkoztatásra irányuló jogviszonynak minősül minden olyan jogviszony, amelyben a foglalkoztatott a Társaság részére és annak irányítása alatt ellenérték fejében tevékenységet végez vagy önmaga foglalkoztatását végzi.

IV. VISSZAÉLÉS-BEJELENTŐ RENDSZER MŰKÖDTETÉSÉÉRT, BEJELENTÉSEK KIVIZSGÁLÁSÁÉRT FELELŐS

5. A Társaságnál a visszaélés-bejelentési rendszer pártatlan működtetése és a bejelentések kivizsgálása a mindenkor Megfelelési Tanácsadó feladata és felelőssége. A Megfelelési Tanácsadó ezen feladatát a legnagyobb fokú önállósággal és függetlenséggel végzi. Abban az esetben, ha a Megfelelési Tanácsadó átmenetileg akadályoztatva van a jelen pont szerinti feladatkörének

ellátásában, úgy a Társaság Jogi Osztályának vezetője helyettesíti a jelen Szabályzat szerinti feladat és felelősségi körben.

V. VISSZAÉLÉSEK BEJELENTÉSE (BELSŐ VISSZAÉLÉS-BEJELENTŐ RENDSZER)

6. A visszaélések bejelentésére a Társaság az alábbi módokon biztosít lehetőséget a bejelentés megtételére jogosult személyeknek:

- a) Szóban személyesen a Társaság Megfelelési Tanácsadójánál, vagy telefonon a **+ 36 30 503-0309** telefonszámon a Társaság hivatali idejében (munkanapokon péntek kivételével: 8:00-16:50 között; péntekenként: 8:00-14:20 között);
- b) Írásban a compliance@eli-alps.hu e-mail címre küldött elektronikus levél útján.

A bejelentést magyar és angol nyelven is meg lehet tenni.

7. A Társaságnál lehetőség van azonosításra alkalmas személyes adatok megadása nélkül is bejelentést tenni (anonim bejelentés), azonban ez esetben a Társaságnak joga van mellőzni a bejelentés kivizsgálását, amennyiben az anonim bejelentés nem tartalmaz elegendő és érdemi információt a bejelentés megfelelő kivizsgálására, illetve az nyilvánvalóan megalapozatlan és, vagy rosszhiszemű.
8. A Megfelelési Tanácsadó a szóbeli bejelentést írásba foglalja és – annak ellenőrzésére, helyesbítésére, aláírással történő elfogadására vonatkozó lehetőség biztosítása mellett – a bejelentő számára személyes bejelentés esetén másodpéldányban személyesen átadja, illetve telefonon történő bejelentés esetében amennyiben a bejelentő a levelezési, vagy email címét a bejelentés során megadta úgy - postai úton, vagy elektronikus levél formájában megküldi. A bejelentő az általa elfogadásul aláírt bejelentést postai úton eredetben, illetve elektronikus úton, szkennelve, mellékletként is visszaküldheti a Megfelelési Tanácsadó részére.
9. A szóbeli bejelentés esetén, a jelen Szabályzat szerinti bejelentési szándék fennállásának tisztázását követően azonnal, míg írásbeli bejelentés esetén az írásbeli bejelentés kézhezvételétől számított hét (7) napon belül a bejelentés megtételéről küldendő visszaigazolásban a bejelentő figyelmét fel kell hívni:
 - a) a rosszhiszemű bejelentés következményeire;
 - b) a bejelentés kivizsgálására irányadó általános eljárási szabályokra;

- c) az általános adatkezelési szabályokra, valamint arra, hogy személyazonossága – amennyiben nem anonim bejelentésről van szó - a vizsgálat valamennyi szakaszában bizalmasan kerül kezelésre.

10. A szóbeli bejelentés esetén a bejelentés írásba foglalása során a Megfelelési Tanácsadó teljes és pontos jegyzőkönyvet köteles készíteni a bejelentésről.

11. A bejelentésnek lehetőség szerint kellően részletesnek és konkrétan kell lennie annak érdekében, hogy az megfelelően kivizsgálható legyen. Írásbeli bejelentés esetén lehetőség szerint már a bejelentéshez mellékelendők a bejelentésben előadottakat alátámasztó dokumentumok, egyéb rendelkezésre álló bizonyítékok.

VI. A BEJELENTÉSEK KIVIZSGÁLÁSA, INTÉZKEDÉS

12. A bejelentés megfelelő kivizsgálása és a bejelentésben foglalt visszaélés körülményeinek kellő feltárása érdekében a Megfelelési Tanácsadó bejelentés kivizsgálása során lehetőség szerint kapcsolatot tart a bejelentővel, ennek keretében a bejelentés kiegészítésére, pontosítására, a tényállás tisztázására, valamint további információk, dokumentumok, egyéb bizonyítékok rendelkezésre bocsátására hívhatja fel a bejelentőt.

13. A Megfelelési Tanácsadó a bejelentés kivizsgálásáról vagy annak mellőzéséről és a mellőzés indokáról, a bejelentés kivizsgálásának az eredményéről, a megtett vagy tervezett intézkedésekről a bejelentőt írásban tájékoztatja.

14. A bejelentések kivizsgálása során biztosítani kell a tisztességes, független és professzionális eljárás követelményeit, az egyenlő részrehajlás nélküli elbánást.

15. A Megfelelési Tanácsadó a bejelentésben foglaltakat a körülmények által lehetővé tett legrövidebb időn belül, de legfeljebb a bejelentés beérkezésétől számított (30) harminc napon belül kivizsgálja. A kivizsgálási határidőt különösen indokolt esetben, a bejelentő egyidejű tájékoztatása mellett lehet csak meghosszabbítani. A bejelentőt ebben az esetben a kivizsgálás várható időpontjáról és a kivizsgálás meghosszabbítása indokairól tájékoztatni kell. A bejelentés kivizsgálásának és a bejelentő előző pont szerinti tájékoztatásának határideje a meghosszabbítás esetén sem haladhatja meg a három hónapot (90 nap).

16. A bejelentés kivizsgálása során értékelni kell a bejelentésben foglalt körülmények helytállóságát, és amennyiben a bejelentés alapos, úgy meg kell hozni azokat az intézkedéseket, amelyek alkalmasak a konkrét bejelentett visszaélés megszüntetésére és orvoslására, valamint egyben olyan preventív intézkedéseket kell a Társaság kontrolltevékenységében bevezetni, amelyek

alkalmasak a hasonló jellegű visszaélések jövőben történő bekövetkezésének megakadályozására.

17. A bejelentés kivizsgálásába bevont személyek a bejelentő, a bejelentésben érintett személy(ek), illetve azok, akik a bejelentésben foglaltakkal kapcsolatban érdemi információval rendelkeznek.
18. A bejelentésben érintett személyt a vizsgálat megkezdésekor részletesen tájékoztatni kell a bejelentésről, a személyes adatai védelmével kapcsolatban őt megillető jogairól, valamint az adatai kezelésére vonatkozó szabályokról. A tisztességes eljárás követelményének megfelelően biztosítani kell, hogy a bejelentésben érintett személy a bejelentéssel kapcsolatos álláspontját – akár jogi képviselője útján is - kifejtse, és azt bizonyítékokkal támassza alá. A bejelentésben érintett személy tájékoztatására kivételesen, indokolt esetben később is sor kerülhet, ha az azonnali tájékoztatás megghiúsítaná a bejelentés kivizsgálását.
19. Az előző pontban foglaltakat azon személyekre is alkalmazni kell, akik bejelentésben foglaltakról érdemi információval rendelkezhetnek, azzal, hogy amennyiben személyükre a vizsgálat megkezdését követően a kivizsgálás folyamán derül fény, úgy a tájékoztatási kötelezettségnek ekkor kell eleget tenni.
20. A Megfelelési Tanácsadó a bejelentés kivizsgálása során a Társaság bármely a bejelentésben érintett, illetve a bejelentés kivizsgálása, és a körülmények feltárása szempontjából releváns információval rendelkező foglalkoztatottól írásban és személyesen is tájékoztatást kérhet, ezen személyeket nyilatkozattételre szólíthatja fel, és a személyes adatok, valamint a bizalmas információk kezelésére, az üzleti titkokra vonatkozó szabályok megtartása mellett releváns dokumentumokba betekinthes, azokról szükség esetén másolatot készíthes.
21. A kivizsgálás eredményére vonatkozó jelentést, valamint az intézkedési tervet a Megfelelési Tanácsadó beterjeszti a Társaság ügyvezetője – annak érintettsége esetén a Társaság taggyűlése - részére elfogadásra. Az ügyvezető érintettsége esetén a jelentésről és az intézkedési tervről a Megfelelési Tanácsadó a Társaság Felügyelőbizottságát is tájékoztatja és egyben kéri annak kapcsán állásfoglalását, amelyet a jelentéssel és az intézkedési tervvel együtt a Társaság taggyűlése elé terjeszt.
22. Ha a bejelentés kivizsgálásának eredményként a bejelentés alapján szabálysértési-, illetve büntetőeljárás kezdeményezése indokolt, akkor intézkedni kell a feljelentés megtételéről. Egyebekben a bejelentésben feltárt visszaélés tekintetében a bejelentéssel érintett formálisan felelősségre vonásra kerül, a visszaélés súlyosságának, tartósságának és ismétlődésének függvényében az arányosság elvének megtartásával a Társaság a visszaélés elkövetőivel szemben kártérítési eljárás megindítására, a hátrányos jogkövetkezményekről szóló szabályzatban foglaltak alkalmazására, illetve akár a munkaviszony egyoldalú megszüntetésére is jogosult lehet, amelyre a Megfelelési Tanácsadó az intézkedési tervben javaslatot tesz - amennyiben szükséges, úgy a Társaság jogi területével előzetesen egyeztetve.
23. A bejelentés kivizsgálása mellőzhető ha:

- a) a bejelentés anonim bejelentés, a 7. pontban foglaltakra figyelemmel;
- b) a bejelentést nem a 3. pont szerint arra jogosult személy tette meg;
- c) a bejelentés ugyanazon bejelentő által tett ismételt, a korábbi bejelentéssel azonos tartalmú bejelentés; illetve
- d) a közérdek vagy a nyomós magánérdek sérelme a bejelentésben érintett természetes személy, illetve jogi személy jogainak a bejelentés kivizsgálásából eredő korlátozásával nem állna arányban.

A bejelentés kivizsgálásának mellőzéséről a Megfelelési Tanácsadó javaslatára és előterjesztésére az ügyvezető – a bejelentéssel érintettsége esetén a Társaság taggyűlése – dönt.

24. Amennyiben a visszaélés szervezeti integritást sértő eseménynek is minősül egyben, úgy a bejelentések kivizsgálására és az intézkedések megtételére vonatkozó szabályokat a Társaság szervezeti integritását sértő események és panaszok kezelésére vonatkozó, mindenkor hatályos szabályzatában foglalt, az integritását sértő események kivizsgálására és az intézkedések megtételére vonatkozó rendelkezésekkel együttesen kell alkalmazni.

VII. BEJELENTŐRE HÁTRÁNYOS INTÉZKEDÉS TILALMA

25. A bejelentők védelme kiemelten fontos, ezért a Társaság köteles biztosítani, hogy a jogszerű bejelentést tevőt semmiféle retorzió, hátrányos megkülönböztetés vagy másfajta tisztességtelen bánásmód nem érheti.
26. A Társaság a jogszerű bejelentés megtétele miatt semmilyen hátrányos intézkedést sem alkalmaz a bejelentést tevővel szemben a 6. pontban rögzítettek szerinti bejelentési csatornákon tett bejelentések esetén, a bejelentés megtételére jogosító, 3. pont szerinti jogviszonnyal, illetve kapcsolattal összefüggésben.
27. Az előző pont szerinti, jogellenes hátrányos intézkedésnek minősül a bejelentő számára hátrányos cselekmény vagy mulasztás, különösen
 - a) a felfüggesztés, a csoportos létszámcsökkentés, a felmondás vagy ezekkel egyenértékű intézkedések,
 - b) a lefokozás vagy az előléptetés megtagadása,
 - c) a munkaköri feladatok átruházása, a munkavégzés helyének megváltoztatása, a bércsökkentés, a munkaidő megváltoztatása,
 - d) a képzés megtagadása,
 - e) a negatív teljesítményértékelés vagy munkareferencia,
 - f) a foglalkoztatásra irányuló jogviszonyára vonatkozó törvény szerinti bármely hátrányos jogkövetkezmény – így különösen fegyelmi intézkedés, megrovás, pénzügyi szankció – alkalmazása,
 - g) a kényszerítés, a megfélemlítés, a zaklatás vagy a kiközösítés,

- h) a hátrányos megkülönböztetés, hátrányos vagy tisztességtelen bánásmód,
- i) a határozott idejű foglalkoztatásra irányuló jogviszony határozatlan idejűvé átalakításának elmulasztása, ha a foglalkoztatott jogszerű elvárása az volt, hogy foglalkoztatásra irányuló jogviszonyát határozatlan idejűvé változtatják,
- j) egy határozott idejű munkaszerződés megújításának elmulasztása vagy annak idő előtti megszüntetése,
- k) a károkozás, amely magában foglalja a személy jóhírnevének megsértését vagy a pénzügyi veszteséget, beleértve az üzleti lehetőség elvesztését és a bevételkiesést is,
- l) az olyan intézkedés, amelynek eredményeképpen okkal következik, hogy az adott személy a jövőben foglalkoztatásra irányuló jogviszonyt a foglalkoztatásra irányuló jogviszonya szerinti ágazatban nem létesíthet,
- m) az egészségügyi alkalmassággal összefüggő vizsgálat előírása,
- n) az áru- vagy szolgáltatási szerződés idő előtti megszüntetése vagy felmondása, és
- o) az engedély visszavonása.

28. A bejelentés megtétele jogszerű, ha

- a) a 3. pont szerinti személyi körbe tartozó bejelentő a bejelentését az e Szabályzat 6. pontjában meghatározott visszaélés-bejelentési csatornák valamelyikén, a Szabályzatban meghatározott szabályok szerint tette meg;
- b) a bejelentő a bejelentéssel érintett körülményekre vonatkozó, bejelentett információt a munkavégzéssel kapcsolatos – illetve arra irányuló előkészületre vonatkozó – tevékenységével összefüggésben szerezte; és
- c) a bejelentő alapos okkal vélelmezte, hogy a bejelentéssel érintett körülményekre vonatkozó, bejelentett információ a bejelentés időpontjában valós volt.

Jogszerűen megtett bejelentésnek kell tekinteni, ha a bejelentő a bejelentését a feladat- és hatáskörrel rendelkező európai uniós intézményeknél, szerveknél, hivataloknál vagy ügynökségeknél teszi meg, feltéve, hogy a jelen 28. pont b) és c) pontjai szerinti feltételek is teljesülnek.

A bejelentés bármilyen formában történő nyilvánosságra hozatala kizárólag a Panasz tv. 46. § (1)-(2) bekezdéseiben foglalt feltételek fennállása esetén tekinthető jogszerűnek.

29. A jogszerű bejelentés tevővel azonos védelemben részesül:

- a) a jogszerű bejelentést tevő bejelentő részére segítséget nyújt a bejelentés megtétele során;
- b) a jogszerű bejelentést tevő bejelentővel kapcsolatban álló olyan személy – így különösen a bejelentő munkatársa vagy családtagja –, akit hátrányos intézkedés érhet;
- c) anonim bejelentést tevője, akinek személyazonossága később azonosításra kerül;

- d) minden, a bejelentő tulajdonában álló jogalany vagy a bejelentővel foglalkoztatásra irányuló jogviszonyban vagy más, szerződéses jogviszonyban álló jogalany.

VIII. ADATKEZELÉS, ADATVÉDELEM

30. A bejelentő személyazonosságát – ha az annak megállapításához szükséges adatokat megadta - a Társaság a vizsgálat valamennyi szakaszában bizalmasan kezeli és biztosítja a bejelentő személyes adatai kezelésére vonatkozó jogszabályi előírások betartását a mindenkor hatályos adatkezelési szabályzatban és a jelen szabályzat mellékletét képező adatkezelési tájékoztatóban foglalt előírásoknak megfelelően.
31. A jelen Szabályzat szerinti belső visszaélés-bejelentési rendszer keretei között
- a bejelentőnek,
 - annak a személynek, akinek a magatartása vagy mulasztása a bejelentésre okot adott, és (bejelentésben érintett)
 - annak a személynek, aki a bejelentésben foglaltakról érdemi információval rendelkezik,
- a bejelentés kivizsgálásához elengedhetetlenül szükséges személyes adatai kizárólag a bejelentés kivizsgálása és a bejelentés tárgyát képező magatartás orvoslása vagy megszüntetése céljából kezelhetők. Az ezen pontban meghatározottakon felüli személyes adatok haladéktalanul törlésre kerülnek a bejelentési rendszer keretében kezelt adatok közül.
32. A személyazonosságát felfedő bejelentő, valamint a bejelentésben érintett személy személyes adatait az erre jogosultakon kívül más nem ismerheti meg. A Megfelelési Tanácsadó a vizsgálat lezárásáig vagy a vizsgálat eredményeképpen történő formális felelősségre vonás, szankció alkalmazásának kezdeményezéséig a bejelentés tartalmára és a bejelentésben érintett személyre vonatkozó információkat – a bejelentésben érintett személy tájékoztatásán túl – a Társaság más szervezeti egységével vagy munkatársával a vizsgálat lefolytatásához feltétlenül szükséges mértékben oszthatja meg. A bejelentő személyes adatai kifejezett hozzájárulása nélkül nem hozhatóak nyilvánosságra.
33. A bejelentésben érintett személy a vizsgálat megkezdésekor részletesen tájékoztatásra kerül a bejelentésről, a személyes adatai védelmével kapcsolatban őt megillető jogairól, valamint az adatai kezelésére vonatkozó szabályokról. A bejelentésben érintett személy tájékoztatására kivételesen, indokolt esetben később is sor kerülhet, ha az azonnali tájékoztatás meghiúsítaná a bejelentés kivizsgálását.
34. Amennyiben van a bejelentésben foglaltakról érdemi információval rendelkező személy, úgy a 32. és 33. pontokban foglaltak rá nézve is irányadóak.

35. Ha a kivizsgálás során nyilvánvalóvá válik, hogy a bejelentő rosszhiszeműen, valótlan adatot vagy információt közölt és
- a) ezzel bűncselekmény vagy szabálysértés elkövetésére utaló körülmény merül fel, személyes adatai, amennyiben ismertek, az eljárás lefolytatására jogosult szerv vagy személy részére átadásra kerülnek,
 - b) alappal valószínűsíthető, hogy másnak jogellenes kárt vagy egyéb jogsérelmet okozott, személyes adatai, amennyiben ismertek, az eljárás kezdeményezésére, illetve lefolytatására jogosult szerv vagy személy ilyen irányú kérelmére átadásra kerülnek.
36. A bejelentésben érintett személy a személyes adatok védelmére vonatkozó előírások szerinti, a tájékoztatáshoz és hozzáféréshez való joga gyakorlása során a bejelentő személyes adatai nem tehetők megismerhetővé a tájékoztatást kérő, bejelentésben érintett személy számára.
37. A belső visszaélés-bejelentési rendszer keretei között kezelt adatok harmadik országba vagy nemzetközi szervezet részére történő továbbítására kizárólag a továbbítás címzettje által tett, a bejelentésre vonatkozó, e törvényben foglalt szabályok betartására irányuló jogi kötelezettségvállalás esetén és a személyes adatok védelmére vonatkozó előírások figyelembevételével kerülhet sor.
38. Ha a kivizsgálás a vonatkozó feltételek fennállása esetén mellőzésre kerül, a vizsgálat alapján a bejelentés nem megalapozott, vagy a kivizsgálás oly módon zárul, hogy további intézkedés megtétele nem szükséges, a bejelentés szerint, illetve a kivizsgálás érdekében annak során kezelt további személyes adatokat a kivizsgálás mellőzésére, illetve a lezárására vonatkozó döntést követő 60 napon belül a Társaság törli.
39. Ha a kivizsgálás eredményeként intézkedés megtételére kerül sor a bejelentésre vonatkozó adatokat a Társaság legfeljebb a bejelentés alapján indított eljárások jogerős lezárásáig, illetve az intézkedéssel, és az abban foglalt felelősségre vonással, illetve egyéb szankciókkal szemben rendelkezésre álló jogorvoslati határidő elteltéig kezeli, azt követően törli.

IX. KONTROLLKÖRNYEZET ERŐSÍTÉSE

40. A Megfelelési Tanácsadó a Társaság kontrollkörnyezetének folyamatos erősítése érdekében a beérkezett bejelentések tapasztalatait rendszeresen értékeli, az ügyvezető részére erről jelentést készít és a bejelentések alapján beazonosított szervezeti kockázatok kezelését, megelőzését a mindenkor hatályos integrált kockázatkezelési szabályzat szerinti folyamatokba integrálja.

X. NYILVÁNTARTÁS, IRATKEZELÉS

41. A belső visszaélés-bejelentési rendszer működtetése és a bejelentések, valamint azok vizsgálása és a meghozott intézkedések kapcsán keletkező iratokat a Megfelelési Tanácsadó más iratoktól fizikailag és elektronikusan is elkülönítetten tartja nyilván és kezeli a hatályos Iratkezelési Szabályzat rendelkezései szerint azzal, hogy az iratkezelés során a hatályos Adatkezelési Szabályzat, a személyes adatok kezelésére vonatkozó jogszabályok, valamint a jelen Szabályzat szerinti speciális adatkezelési szabályok a szükséges technikai és szervezési intézkedések biztosítása révén maradéktalanul betartásra és biztosításra kerülnek.

XI. ZÁRÓRENDELKEZÉSEK

42. Jelen szabályzat 2024. július 24. napján lép hatályba, az abban foglaltakat a hatálybalépést követően kell alkalmazni.

XII. MELLÉKLET

Adatkezelési tájékoztató

az ELI-HU Nonprofit Kft. Belső visszaélés-bejelentési rendszerének működése során felmerülő személyes adatok kezeléséről

Jelen Adatkezelési tájékoztató (a továbbiakban: tájékoztató) kiadásával az ELI-HU Nonprofit Kft. [képviseli: Dr. Szabó Gábor ügyvezető; székhely: 6728 Szeged, Wolfgang Sandner u. 3.; honlap: www.eli-alps.hu; elektronikus elérhetőség: info@eli-alps.hu; adatvédelmi tisztviselő: Dr. Papp Viktória (adatvedelem@eli-alps.hu)] mint Adatkezelő (továbbiakban: Társaság vagy Adatkezelő) célja, hogy valamennyi természetes személy érintett számára lényegre törő, világos és közérthető tájékoztatást nyújtson a Társaság által üzemeltetett Belső visszaélés-bejelentési rendszer működése során felmerülő adatkezelési tevékenységekkel kapcsolatos valamennyi körülményről, így különösen annak jogalapjáról, céljáról, módjáról, időtartamáról valamint az érintetteket megillető jogokról.

A Társaság a Belső visszaélés-bejelentési rendszer működése során megismert és kezelt személyes adatokat a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (Általános Adatvédelmi Rendelet) szóló, az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 Rendeletével (a továbbiakban: „GDPR”), valamint az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvénnyel (a továbbiakban: „Info tv.”) illetve a panaszokról, a közérdekű bejelentésekről, valamint a visszaélések bejelentésével összefüggő szabályokról szóló 2023. évi XXV. törvénnyel (továbbiakban: „Panasz tv.”) összhangban kezeli, figyelembe véve a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság elnöke által kiadott állásfoglalások, iránymutatásokat egyaránt.

A Társaság tájékoztatja az érintetteket arról, hogy a Belső visszaélés-bejelentési rendszer működése során felmerülő személyes adatkezelésre vonatkozó jelen tájékoztatóban foglaltakat a Társaság mindenkor hatályos Adatvédelmi szabályzatában rögzítettekkel összhangban kell értelmezni azzal, hogy jelen tájékoztató kizárólag a Belső visszaélés-bejelentési rendszer működése során felmerülő személyes adatkezelésre vonatkozó speciális rendelkezéseket tartalmazza, így a Társaság Adatvédelmi szabályzatának kiegészítéseként értelmezendő.

Fogalom meghatározások:

Panasz: A panasz olyan kérelem, amely egyéni jog- vagy érdeksérelem megszüntetésére irányul, és elintézése nem tartozik más – így különösen bírósági, közigazgatási – eljárás hatálya alá. A panasz javaslatot is tartalmazhat;

Közérdekű bejelentés: A közérdekű bejelentés olyan körülményre hívja fel a figyelmet, amelynek orvoslása vagy megszüntetése a közösség vagy az egész társadalom érdekét szolgálja. A közérdekű bejelentés javaslatot is tartalmazhat;

Bejelentés: Panaszt vagy Közérdekű bejelentés tartalmazó szóbeli vagy írásos közlés, amelyet bejelentő személy a Visszaélés-bejelentési rendszerben a címzetthez eljuttat;

Bejelentő: az a személy, aki Bejelentést a Visszaélés-bejelentési rendszerben megteszi;

Bejelentésben érintett személy: a Bejelentésben érintett természetes személy, illetve jogi személy;

Foglalkoztatásra irányuló jogviszony: minden olyan jogviszony, amelyben a foglalkoztatott a foglalkoztató részére és annak irányítása alatt ellenérték fejében tevékenységet végez vagy önmaga foglalkoztatását végzi.

Foglalkoztató: aki természetes személyt foglalkoztatásra irányuló jogviszony keretében foglalkoztat.

Foglalkoztatott: az a természetes személy, aki a Foglalkoztató számára és annak irányítása alatt Foglalkoztatásra irányuló jogviszony keretében, ellenérték fejében tevékenységet végez, vagy önmaga foglalkoztatását végzi.

Belső visszaélés-bejelentési rendszer működése során felmerülő személyes adatkezelési tevékenységgel kapcsolatos körülmények:

A Belső visszaélés-bejelentési rendszerben jogellenes, vagy jogellenesnek feltételezett cselekményre vagy mulasztásra, illetve egyéb visszaélésre vonatkozó információt lehet bejelenteni. A bejelentés megtételével – amennyiben azt a Társaság nem mellőzi – a Panasz tv.-ben illetve a Társaságnak a Belső visszaélés-bejelentési rendszeréről valamint a bejelentések kezelésének rendjéről szóló szabályzatában (továbbiakban: szabályzat) foglaltak szerint megindul a bejelentésben foglaltak kivizsgálása, illetve az abban foglaltak kezelésre és elintézésre kerülnek, amely eljárás szükségképpen együtt jár a bejelentés elintézéséhez elengedhetetlenül szükséges személyes adatok kezelésével.

A bejelentés megtételének módjáról a Társaság a szabályzatban ad tájékoztatást.

A Belső visszaélés-bejelentési rendszerben az érintettek személyes adatait kezeli a Társaság a jelen tájékoztatóban foglaltak szerint.

Ki az érintett?

Jelen tájékoztató értelmében – a Panasz tv. alapján – érintett:

- a személyazonosságát felfedő bejelentő,
- az, akinek magatartása vagy mulasztása a bejelentésre okot adott,
- az, aki a bejelentésben foglaltakról érdemi információval rendelkezhet.

Milyen személyes adatok kezelése merülhet fel?

- személyazonosságát felfedő bejelentő neve, elérhetősége,
- a bejelentés tartalma, annak kiegészítése, pontosítása, a csatolt mellékletek amennyiben bármelyik ezek közül személyes adatot tartalmaz
- a bejelentésre okot adó személy neve (valamint a bejelentés elintézéséhez szüksége egyéb személyes adata),
- érdemi információval rendelkező személy neve, elérhetősége (valamint a bejelentés elintézéséhez szüksége egyéb személyes adata).

Mi az adatkezelés jogalapja?

Főszabály szerint a GDPR 6. cikk (1) bekezdésének c) pontja szerinti, a Társaságra irányadó jogi kötelezettség teljesítése az alábbiak szerint:

A jogi kötelezettséget a Panasz tv. 18. § (1) bekezdése alapozza meg, tekintettel arra, hogy a jelzett szakasz alapján a Társaság – mint 50 főnél több személyt foglalkoztató – köteles arra, hogy Belső visszaélés-bejelentési rendszert hozzon létre és üzemeltessen.

A Panasz tv. 22. § (2) alapján a Társaság köteles arra, hogy – amennyiben mellőzésnek nincs helye – a bejelentéseket kivizsgálja, és a Panasz tv. 26. § (1) bekezdésében foglalt törvényi felhatalmazás alapján jogosult arra, hogy a bejelentések kivizsgálásához és elintézéséhez elengedhetetlenül szükséges érintetti személyes adatokat kizárólag a bejelentés kivizsgálása és a bejelentés tárgyát képező magatartás orvoslása vagy megszüntetése céljából kezelje.

Amennyiben a bejelentéshez kapcsolódóan valamely adatkezelési tevékenységhez a Panasz tv. előírása alapján – Panasz tv. 6. § (2), 21. § (2), 34. § (2) – vagy egyéb körülmények felmerülése miatt az érintett hozzájárulására van szükség, úgy a Társaság bekéri az adatkezelési tevékenység megkezdését megelőzően az érintett előzetes tájékoztatásán alapuló kifejezett hozzájárulását.

Mi az adatkezelés célja?

A bejelentés kivizsgálása és a bejelentés tárgyát képező magatartás orvoslása vagy megszüntetése a Társaság szabályzatában foglalt eljárásrend és rendelkezések szerint.

Mi az adatkezelés időtartama?

Amennyiben a Társaság észleli, hogy a bejelentés kivizsgálására és elintézésére vonatkozó eljárás során az érintettre vonatkozó olyan személyes adatok is a birtokába kerültek, amelyekre nincs elengedhetetlenül szükség a bejelentés elintézéséhez, úgy a Társaság ennek felismerésekor haladéktalanul intézkedik ezen személyes adatok törlése iránt a Panasz tv. 26. § (2) bekezdésében foglaltak szerint.

Ha a kivizsgálás a vonatkozó feltételek fennállása esetén mellőzésre kerül, a vizsgálat alapján a bejelentés nem megalapozott, vagy a kivizsgálás oly módon zárul, hogy további intézkedés megtétele nem szükséges, a bejelentés szerint, illetve a kivizsgálás érdekében annak során kezelt további személyes adatokat a kivizsgálás mellőzésére, illetve a lezárására vonatkozó döntést követő 60 napon belül a Társaság törli.

Ha a kivizsgálás eredményeként intézkedés megtételére kerül sor a bejelentésre vonatkozó adatokat a Társaság legfeljebb a bejelentés alapján indított eljárások jogerős lezárásáig, illetve az intézkedéssel, és az abban foglalt felelősségre vonással, illetve egyéb szankciókkal szemben rendelkezésre álló jogorvoslati határidő elteltéig kezeli, azt követően törli.

Kik férhetnek hozzá a személyes adatokhoz?

A bejelentés elintézése esetén a személyes adatokhoz az eljárás lefolytatása során kizárólag a Megfelelési Tanácsadó fér hozzá (helyettesítése esetén a Jogi Osztályvezető).

A Megfelelési Tanácsadó a vizsgálat lezárásáig vagy a vizsgálat eredményeképpen történő formális felelősségre vonás, szankció alkalmazásának kezdeményezéséig a bejelentés tartalmára és a bejelentésben érintett személyre vonatkozó információkat – a bejelentésben érintett személy tájékoztatásán túl – a Társaság más szervezeti egységével vagy munkatársával a vizsgálat lefolytatásához feltétlenül szükséges mértékben oszthatja meg.

A bejelentő személyes adatai kifejezett hozzájárulása nélkül nem hozhatók nyilvánosságra.

Kik a címzettek?

A bejelentő személyes adatai csak a bejelentés alapján kezdeményezett eljárás lefolytatására hatáskörrel rendelkező állami szerv és hatóság részére adhatók át, ha ezen állami szerv és hatóság annak kezelésére törvény alapján jogosult, vagy az adatai továbbításához a bejelentő hozzájárult. A bejelentő személyes adatai hozzájárulása nélkül nem hozhatók nyilvánosságra.

Ha nyilvánvalóvá vált, hogy a bejelentő rosszhiszeműen, valótlan adatot vagy információt közölt, a személyes adatait az erre vonatkozó eljárás kezdeményezésére, illetve lefolytatására jogosult szervnek vagy személynek kérelmére át kell adni.

Milyen érintetti jogok illetik meg a bejelentés elintézéséhez feltétlenül szükséges személyes adatok tekintetében?

A Társaság tájékoztatja az érintetteket, hogy az érintetti joggyakorlásra vonatkozó kérelmeket az alábbi elérhetőségeken fogadja:

Szóban személyesen a Társaság Megfelelési Tanácsadójánál, vagy telefonon a **+ 36 30 503-0309** telefonszámon a Társaság hivatali idejében (munkanapokon péntek kivételével: 8:00-16:50 között; péntekenként: 8:00-14:20 között);

Írásban a compliance@eli-alps.hu e-mail címre küldött elektronikus levél útján vagy a Társaság

adatvédelmi tisztviselőjének adatvedelem@eli-alps.hu e-mail címre küldött elektronikus levél útján

A Társaság felhívja az érintettek figyelmét, hogy ha a bejelentés természetes személyre vonatkozik, úgy az e természetes személyt megillető, a személyes adatok védelmére vonatkozó előírásokat tiszteletben tartva a tájékoztatáshoz és hozzáféréshez való jog gyakorlása során a bejelentő személyes adatai nem tehetők megismerhetővé a tájékoztatást kérő személy számára.

A Társaság felhívja az érintettek figyelmét, hogy a kérelmeket kizárólag azt követően áll módjában megválaszolni, amennyiben az érintettek megfelelően azonosítják magukat. Az azonosítást követően az alábbi érintetti jogosultságok illetik meg az érintetteket:

Tájékoztatáshoz és hozzáféréshez való jog:

Az érintett tájékoztatást kérhet arról, hogy a Társaság – amennyiben kezel érintettre vonatkozó személyes adatot, úgy – milyen személyes adatait kezel, illetve a személyes adatai kezelésének körülményeiről a Társaság bármely feltüntetett elérhetőségén.

A Társaság az érintett személyes adatának kezelésével összefüggő kérelmére a kérelem beérkezésétől számított legkésőbb 25 – tiltakozási jog gyakorlása esetén 15 – napon belül írásban, közérthető formában választ ad az érintett számára.

A tájékoztatás kiterjed a GDPR 15. cikk (1) bekezdésében meghatározott információkra, amennyiben az érintett tájékoztatása törvény alapján nem tagadható meg. A Társaság megfelelő intézkedéseket hoz annak érdekében, hogy az érintett részére a személyes adatok kezelésére vonatkozó, a GDPR 13. és a 14. cikkben említett valamennyi információt és a GDPR 15–22. és 34. cikk szerinti minden egyes tájékoztatást tömör, átlátható, érthető és könnyen hozzáférhető formában, világosan és közérthetően megfogalmazva nyújtsa. Az információkat írásban vagy más módon – ideértve adott esetben az elektronikus utat is – adja meg a Társaság. Az érintett kérésére szóbeli tájékoztatás is adható, feltéve, hogy más módon igazolták az érintett személyazonosságát.

A tájékoztatás főszabály szerint ingyenes, költségtérítést a Társaság csak a GDPR 12. cikk (5) a) pontjában meghatározott esetben számíthat fel.

A Társaság kérelmet csak a GDPR 12. cikk (5) bekezdés b) pontjában meghatározott okokból utasít el, erre csak indoklással, megfelelő tájékoztatással, írásban kerülhet sor.

Helyesbítéshez való jog:

A valóságnak nem megfelelő, helytelen vagy pontatlan adatot a Társaság az érintett kérelmére helyesbíti, a GDPR 17. cikkében meghatározott okok fennállása esetén intézkedik a kezelt személyes adat törlése iránt.

Törléshez (elfelejtéshez való jog):

Az érintett jogosult arra, hogy kérésére a Társaság indokolatlan késedelem nélkül törölje a rá vonatkozó személyes adatokat, a Társaság pedig köteles arra, hogy az érintettre vonatkozó személyes adatokat indokolatlan késedelem nélkül törölje, különösen ha az alábbi indokok valamelyike fennáll:

- a személyes adatokra már nincs szükség abból a célból, amelyből azokat gyűjtötték vagy más módon kezelték;
- az érintett visszavonja a hozzájárulását, és az adatkezelésnek nincs más jogalapja;
- a személyes adatokat a Társaság a jogos érdeke alapján kezeli és az érintett tiltakozik az adatkezelés ellen, és nincs elsőbbséget élvező jogszerű ok az adatkezelésre, vagy az érintett a közvetlen üzletszerzés érdekében történő adatkezelés ellen tiltakozik;

- a személyes adatokat jogellenesen kezeli a Társaság;
- a személyes adatok gyűjtésére a 16 éven aluli gyermekek részére az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások kínálásával kapcsolatosan került sor;
- ha a Társaság nyilvánosságra hozta a személyes adatot, és a személyes adatokra már nincs szükség abból a célból, amelyből azokat gyűjtötték vagy más módon kezelték úgy azt törli.

A Társaság tájékoztatja az érintetteket, hogy az érintetti személyes adatok törlésére nincs lehetőség, az alábbi esetek fennállása esetén, azaz, ha a személyes adatra az alábbiak miatt van szükség:

- a véleménynyilvánítás szabadságához és a tájékozódáshoz való jog gyakorlása céljából;
- a személyes adatok kezelését előíró, a Társaságra alkalmazandó uniós vagy tagállami jog szerinti kötelezettség teljesítése, illetve közérdekből;
- a népegészségügy területét érintő közérdek alapján
- közérdekű archiválás céljából, tudományos és történelmi kutatási célból vagy statisztikai célból, amennyiben a törlés valószínűsíthetően lehetetlenné tenné vagy komolyan veszélyeztetné ezt az adatkezelést; vagy
- jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez, illetve védelméhez.

Tiltakozás a személyes adatok kezelésével szemben:

Az érintett jogosult arra, hogy személyes adatai kezelése ellen bármikor tiltakozzon a Társaságnál, ha az adatkezelés jogalapja a Társaság jogos érdeke.

Az érintett személyes adata kezelése elleni tiltakozásának elbírálásának időtartamára – de legfeljebb 5 napra – az adatkezelést a Társaság felfüggeszti, a tiltakozás megalapozottságát megvizsgálja és döntést hoz, amelyről a kérelmezőt a GDPR 19. cikk szerint tájékoztatja.

Amennyiben a tiltakozás indokolt, az adatkezelő a GDPR 21. cikkében meghatározottak szerint jár el.

Ha a Társaság az érintett tiltakozásának megalapozottságát megállapítja, az adatkezelést - beleértve a további adatfelvételt és adattovábbítást is – megszünteti, az adatokat zárolja, valamint a tiltakozásról, továbbá az annak alapján tett intézkedésekről értesíti mindazokat, akik részére a tiltakozással érintett személyes adatot korábban továbbította és akik kötelesek intézkedni a tiltakozási jog érvényesítése érdekében.

Ha az érintett az Adatkezelő döntésével nem ért egyet, illetve, ha az Adatkezelő a válaszadási határidőt elmulasztja, az érintett - a döntés közlésétől, illetve a határidő utolsó napjától számított 30 napon belül - bírósághoz fordulhat.

A Társaság az érintett adatát nem törölheti, ha az adatkezelést törvény rendelte el.

Az adatkezelés korlátozásához való jog:

Az érintett jogosult arra, hogy kérésére a Társaság korlátozza az adatkezelést, ha

- az érintett vitatja a személyes adatok pontosságát (ez esetben a korlátozás arra az időtartamra vonatkozik, amely lehetővé teszi, hogy a Társaság ellenőrizze a személyes adatok pontosságát); vagy
- az adatkezelés jogellenes, és az érintett ellenzi az adatok törlését, és ehelyett kéri azok felhasználásának korlátozását; vagy
- a Társaságnak már nincs szüksége a személyes adatokra adatkezelés céljából, de az érintett igényli azokat jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez; vagy
- az adatkezelés közérdekű feladat végrehajtásához szükséges vagy az adatkezelés a Társaság vagy egy harmadik fél jogos érdekeinek érvényesítéséhez szükséges, és az érintett

tiltakozott az e célokból történő adatkezelés ellen (ez esetben a korlátozás arra az időtartamra vonatkozik, amíg megállapításra nem kerül, hogy a Társaság jogos indokai elsőbbséget élveznek-e az érintett jogos indokaival szemben).

Az adatkezelés korlátozása azt jelenti, hogy a korlátozással érintett személyes adatokat a tárolás kivételével a Társaság nem kezeli, illetve csak abban a körben kezeli, amihez az érintett hozzájárult, illetve a Társaság ilyen hozzájárulás hiányában is kezelheti azokat az adatokat, amelyek jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez, vagy más természetes vagy jogi személy jogainak védelme érdekében, vagy uniós, illetve valamely európai uniós tagállam fontos közérdekére tekintettel szükségesek. A Társaság az adatkezelés korlátozásának feloldásáról az érintettet előzetesen tájékoztatja.

Az adathordozhatósághoz való jog:

A Társaság jelen adatkezelési tájékoztatóban rögzített adatkezelési tevékenysége során nem valósul meg olyan adatkezelés, amely adathordozhatóság biztosítását tenné szükségessé.

Automatizált döntéshozatal egyedi ügyekben, beleértve a profilalkotást:

A Társaság adatkezelései során automatizált döntéshozatal nem valósul meg.

Jogellenes adatkezeléssel okozott kár megtérítéséhez való jog:

A Társaság az érintett adatainak jogellenes kezelésével vagy az adatbiztonság követelményeinek megszegésével másnak okozott kárt, illetve az általa vagy az általa igénybe vett adatfeldolgozó által okozott személyiségi jogsértés esetén járó sérelemdíjat is megtéríti. A Társaság mentesül az okozott kárért való felelősség és a sérelemdíj megfizetésének kötelezettsége alól, ha bizonyítja, hogy a kárt vagy az érintett személyiségi jogának sérelmét az adatkezelés körén kívül eső elháríthatatlan ok idézte elő. Ugyanígy nem téríti meg a kárt, amennyiben az a károsult szándékos vagy súlyosan gondatlan magatartásából származott.

Jogorvoslathoz való jog:

Az érintett a személyes adatai kezelésével kapcsolatos jogorvoslati lehetőséggel, panasszal a Társaság adatvédelmi tisztviselőjéhez (Dr. Papp Viktória; adatvedelem@eli-alps.hu; 6728 Szeged, Wolfgang Sandner u. 3.) fordulhat közvetlenül, vagy választása szerint a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatósághoz (1055 Budapest, Falk Miksa utca 9-11; levelezési cím: 1363 Budapest, Pf. 9..) vagy lakóhelye vagy tartózkodási helye szerint illetékes törvényszékhez.

A bírósági jogorvoslathoz való jogának érvényesítése érdekében az érintett a Társaság, illetve – az adatfeldolgozó tevékenységi körébe tartozó adatkezelési műveletekkel összefüggésben – az adatfeldolgozó ellen bírósághoz fordulhat, ha megítélése szerint a Társaság, illetve az általa megbízott vagy rendelkezése alapján eljáró adatfeldolgozó a személyes adatait a személyes adatok kezelésére vonatkozó, jogszabályban vagy az Európai Unió kötelező jogi aktusában meghatározott előírások megsértésével kezeli. A bíróság az ügyben soron kívül jár el.